

Samedi 23 septembre • 20h ~ Église Saint-Grégoire - Ribeauvillé

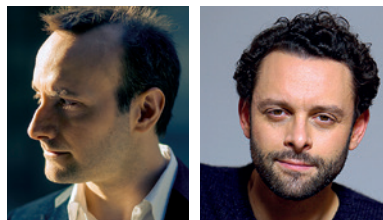


# ✦ Le Caravansérail

Direction : **Bertrand Cuiller**

**Programme : Johann Sebastian Bach (1685 - 1750) :**  
Toccata, Adagio et Fugue pour orgue - Concertos pour 2 clavecins et cordes -  
Concertos Brandebourgeois

Ce concert du *Caravansérail*, ensemble de renom composé de onze musiciens en résidence à Royau-  
mont, sera placé sous le signe de l'amitié. Après la *Toccata, Adagio et Fugue BWV 564* pour orgue en  
guise de prélude, il fera entendre des pièces concer-  
tantes pour des petites formations. Les *concertos*  
*pour deux clavecins avec cordes BWV 1060 et 1061*  
sont l'occasion pour Benjamin Alard et Bertrand  
Cuiller de se réunir, tandis que les deux *concer-  
tos brandebourgeois* les plus intimes, le 6<sup>e</sup> et le 5<sup>e</sup>,  
mettent en lumière tour à tour les altos, les violes  
de gambe, le clavecin, un violon et un traverso, dans  
des dialogues enjoués.



Photos : J.-B. Millot / B. Martinez

*Bertrand Cuiller et Benjamin Alard*  
*Claviéristes d'exception*

Une fois de plus, la voix de Johann Sebastian Bach, à la fois singulière et universelle, sa spi-  
ritualité, trouve le chemin de nos oreilles et de nos âmes, grâce à sa maîtrise parfaite de l'art  
du contrepoint, ainsi que de l'équilibre de la « sainte trinité » musicale : harmonie / rythme  
/ mélodie.



**Parrainage :** Ville de Ribeauvillé / Association des Orgues



# ✦ Josquin Capella

Direction : **Meinolf Brüser**

Programme : *Luther Psalmen*, Thomas Stoltzer (1480 - 1526)

Bel ensemble vocal européen formé en 1994 par des étudiants de la Scola Cantorum Basiliensis et des chanteurs de Cologne, *Josquin Capella* basé à Berlin, offre huit voix de qualité exceptionnelle dont les enregistrements ont déjà obtenu un Diapason d'or.

Il y a 500 ans, Martin Luther affichait ses thèses sur la porte de l'église de Wittenberg. Il s'y insurgait contre le trafic des indulgences et introduisait ainsi la Réforme. Il s'était déjà fait remarquer bien avant en tant que théologien critique.

Luther lui-même jouait du luth et connaissait parfaitement les maîtres de son temps. Après la publication de sa traduction de la Bible en allemand, les psaumes connurent rapidement une grande popularité et furent très vite mis en musique sous la forme de motets notamment par Thomas Stoltzer, qui s'est formé musicalement en étudiant les œuvres de Heinrich Fink, le premier grand compositeur allemand de la Renaissance, et de ses contemporains Ockeghem et Josquin.

Au cœur de sa création musicale existe un grand nombre de compositions à destination des cycles liturgiques ordinaires. Dans les psaumes tardifs de Luther, il allait atteindre une grande maîtrise de l'interprétation des textes et de la langue symbolique, surpassant parfois même les meilleurs exemples de compositions néerlandaises.



Parrainage : **UEPAL ?**



Dimanche 1<sup>er</sup> octobre • 17h ~ Église protestante - Ribeauvillé

# ✦ Ensemble Non Pareilhe

Direction : **Guillaume Olry**

## Programme : Voyage musical au fil de la Réforme

Ce jeune ensemble fondé en 2014 tient son nom d'une citation de Josquin Desprez « Faulte d'argent, c'est douleur non pareilhe ». Il explore le répertoire de la musique Renaissance qui donne toujours matière à recherche et découverte. Ces sept chanteurs, réunis autour de Guillaume Olry, ancien de la Maîtrise des Garçons de Colmar dirigée par Arlette Steyer, sont tous issus des meilleures institutions européennes de musique ancienne et se font régulièrement remarquer au cours de festivals réputés.



Ce programme invite les auditeurs à un long voyage, tout en suivant la propagation des idées réformistes de Martin Luther dans les plus grands centres culturels européens. La pérégrination débute à Rome, capitale de la chrétienté où Luther, encore moine, se rend en 1510. C'est là que ses idées sur le protestantisme commencent à germer. De retour en Saxe, le public suit un chemin le menant à Zurich et Genève, puis Lyon et Paris, Amsterdam, Copenhague et Londres.

Une des principales conséquences de la Réforme est la traduction des textes bibliques (*Notre Père*, *Credo* ou encore tous les *Psaumes*) en langues vernaculaires. Les compositeurs de toute l'Europe trouvent là un nouveau support lyrique pour une multitude de nouvelles œuvres.

Les grands poètes français de l'époque : Clément Marot, Antoine de Baïf ou encore Théodore de Bèze, redoublent d'inventivité et de créativité pour rendre ces textes le plus poétique possible, mise en rimes ou encore en métrique à l'antique.

Ce « voyage » fait côtoyer différentes générations de compositeurs dont Byrd, Clément, Goudimel, Purcell, Lejeune, Sweelinck, Palestrina, Schütz, Tallis, avec leur propre sensibilité, leur maîtrise de l'art et la beauté intemporelle de leurs œuvres.

Jeune ensemble  
à découvrir !

Parrainage : Conseil Départemental du Haut-Rhin



Samedi 7 octobre • 20h ~ Église du Couvent - Ribeauvillé



# ✦ Voces Suaves

Direction : Tobias Wicky

**Programme :** *Du hast mir das Herz genommen*,  
œuvres de Melchior Franck, Giovanni Palestrina, Claudio Monteverdi,  
Schütz et autres

Fondé au sein de la Schola Cantorum à Bâle en 2012 par le baryton Tobias Wicky, l'ensemble *Voces Suaves*, se consacre au répertoire musical de la Renaissance et du Baroque. Constitué de douze chanteurs l'ensemble se spécialise notamment dans l'interprétation de madrigaux italiens, de compositions allemandes du début de l'ère baroque, d'oratorios italiens ainsi que de messes pour de plus grands effectifs.

*Voces Suaves* a fait l'objet de la rubrique « Découverte » du magazine Diapason de février 2017 pour son dernier CD « L'Arte del Madrigale » (Monteverdi, de Wert, Luzzaschi, Agostini, Gesualdo).

Le programme du concert se base sur le Cantique des Cantiques, un des livres les plus poétiques de la Bible, et confronte Melchior Franck, un compositeur de l'Allemagne protestante du début du baroque, à Pierluigi Palestrina, l'enseigne de la Contre-Réforme dans la musique.

Depuis l'ère du pape Marcel II, le style de Palestrina s'est imposé comme le modèle officiel de l'Église. Chargé par Pie IV de redonner un nouveau souffle à la musique liturgique dans le mouvement de la Contre-Réforme, il impose un style plus épuré et une polyphonie plus intelligible et laisse une œuvre monumentale qui servira d'exemple encore des siècles après.



Parrainage : Banque Populaire Alsace Lorraine Champagne

Jeune ensemble  
à découvrir !



Samedi 14 octobre • 20h ~ Église protestante - Beblenheim

# ✦ La Pelegrina

Direction : Magali Rougeron-Mingam

**Programme :** Entre rigueur et exubérance

Heinrich Ignaz Franz Biber (1644 - 1704) : *Sonates sur les mystères du Rosaire*

«L'Annonciation et la Crucifixion»

Dietrich Buxtehude (1637 - 1707) : *Sonates, Allemande et Gigue*



*La Pelegrina* est un ensemble de musique ancienne dont les programmes mettent en valeur l'évolution de l'écriture d'un compositeur, le regroupement de compositeurs de mêmes esthétiques, période et/ou région, ou des correspondances pluridisciplinaires (danse, littérature)... le répertoire de prédilection de l'ensemble étant la musique intimiste du XVII<sup>e</sup> siècle.

Biber et Buxtehude : deux compositeurs jumeaux du XVII<sup>e</sup> siècle. L'un représente l'école de l'Allemagne du nord, et par là même, est empreint de

la musique religieuse de la Réforme. L'autre, Biber, est un violoniste virtuose de Salzbourg, une ville restée catholique.

Leurs écritures musicales révèlent une certaine rigueur germanique et utilisent la technique de la variation. Biber l'associe dans ses *Sonates sur les mystères du Rosaire* à une grande liberté formelle et rythmique, de manière exubérante, à l'italienne. Alors que Buxtehude cultive l'écriture à trois voix, stimulant les surprises harmoniques et insérant des impulsions de danse à la française.

Plaisir de mettre en valeur leurs différences comme leurs similitudes. Plaisir de fondre différents timbres, comme de faire ressortir un soliste. Plaisir de lire en profondeur cette si dense musique.

Jeune ensemble  
à découvrir !

Parrainage : commune de Beblenheim

Dimanche 15 octobre • 17h ~ Église protestante - Beblenheim



# ✦ La Tempête

Direction : Simon-Pierre Bestion

Programme : Passion et résurrection

Heinrich Schütz (1585 - 1672) – *Histoire de la Résurrection du Christ*

Johann Hermann Schein (1586 - 1630) – *Les fontaines d'Israël*

Compagnie vocale et instrumentale de vingt et un musiciens, *La Tempête* est fondée en 2015 par Simon-Pierre Béton. Animé d'un profond désir de proposer de nouvelles modalités dans l'approche des musiques savantes et du spectacle musical, ce dernier réunit des artistes issus d'horizons variés et compose un collectif au tempérament fort. Son répertoire possède de nombreux visages : musique baroque du XVII<sup>e</sup>, création contemporaine et musique romantique allemande côtoient la musique moderne française ainsi que certains répertoires de la renaissance.

1623 : les compositeurs et amis Heinrich Schütz et Johann Hermann Schein écrivent chacun un recueil en langue allemande, respectivement *l'Histoire de la résurrection du Christ* et *Les Fontaines d'Israël*. S'inscrivant sans conteste dans la mouvance de la Réforme luthérienne, ces deux œuvres portent paradoxalement l'influence de l'Italie baroque et plus particulièrement des madrigaux et opéras de Claudio Monteverdi.



*La Tempête reçoit également le soutien du ministère de la culture et de la communication (Drac Nouvelle-Aquitaine), de la région Nouvelle-Aquitaine, du département de la Corrèze et de la ville de Brive-la-Gaillarde. Elle est accompagnée par la Fondation Orange et par le Mécénat Musical Société Générale.*

Parrainage : Dernières Nouvelles d'Alsace

Jeune ensemble  
à découvrir !



Samedi 21 octobre • 20h ~ Église du Couvent - Ribeaupillé

## ✦ Les Muffatis

**Programme : Mater Dolorosa**

**Léo, Barbella, Durante, Scarlatti : symphonie, concertos, oratorio**

**Pergolesi : *Stabat Mater***

Cet orchestre de musique baroque, composé de treize musiciens et de deux solistes et créé en 1992 à Bruxelles tire son nom du compositeur cosmopolite d'origine savoyarde, Georg Muffat (1653-1704). Cet ensemble invité pour la première fois à Ribeaupillé est régulièrement convié à de nombreux festivals internationaux réputés.

En soutenant les liens entre l'église et la création artistique, mais en orientant et surveillant de près celle-ci, l'éloignement de toute « souillure » profane, la Contre-Réforme provoqua une séparation de plus en plus nette entre art religieux et profane. Ainsi, les créateurs se sentirent vite à l'étroit dans ce carcan et l'art catholique devint de moins en moins propice aux nouvelles expérimentations.

Ainsi, l'exemple de Naples est à ce titre instructif. En effet, c'est dans cette ville, au XVIII<sup>e</sup> siècle, que tout en trouvant son indépendance politique, elle prend un essor artistique considérable et acquiert peu à peu la primauté dans le domaine de la créativité musicale en Italie. La demande et la qualité musicale exigée dans tous les établissements napolitains (églises et théâtres) favorisent l'éclosion de véritables conservatori où l'enseignement musical est structuré et organisé de façon à permettre des débouchés professionnels.

Ce sera dans les églises, dans les opéras ou dans le cadre de la musique de chambre que les compositeurs tels Leo, Barbella, Durante et bien sûr Pergolesi, seront vite repérés et donneront à la musique un nouvel élan.



Photo H. Dahes

**Parrainage : Région Grand Est**